

# ÅRSMELDING2020



## Innholdsfortegnelse

|  |    |
|--|----|
| Innholdsfortegnelse .....                                | 1  |
| Paulus og Sofienberg menighet i Covid-19 året.....       | 2  |
| Gudstjenester og kirkelige handlinger i korona-tid ..... | 3  |
| Hva ble annerledes?.....                                 | 3  |
| Åpen kirke gudstjenestetid og i julen .....              | 3  |
| Vigsel og dåp .....                                      | 3  |
| Paulus og Sofienberg menighet som arbeidssted.....       | 4  |
| Kirketjenere på timebasis .....                          | 4  |
| Barne og ungdomsarbeidere på timesbasis.....             | 4  |
| Stabsfellesskapet i Paulus og Sofienberg menighet.....   | 4  |
| Stabsfellesskap i koronatid .....                        | 5  |
| Frivillighet i Paulus og Sofienberg menighet.....        | 5  |
| Menighetsrådet i Paulus og Sofienberg menighet.....      | 5  |
| Diakoniarbeidet i menigheten .....                       | 7  |
| Åpen kirke og nattåpen kirke .....                       | 7  |
| Uro i Paulus .....                                       | 7  |
| Basecamp Løkka (BCL) i Sofienberg menighetshus.....      | 8  |
| Samarbeidet med Conavigua i Guatemala .....              | 9  |
| Pusteromgruppa i Paulus kirke .....                      | 9  |
| Taizégruppa i Paulus og Sofienberg menighet.....         | 9  |
| Barne og ungdomsarbeid i menigheten .....                | 11 |
| Babysang .....   | 11 |
| Barne- og familiesang .....                              | 11 |
| Barnemesse.....  | 11 |
| Tårnagenthelg. ....                                      | 11 |
| Tårnagentklubb.....                                      | 12 |
| Konfirmanter og annet ungdomsarbeid .....                | 12 |
| Annet ungdomsarbeid i menigheten .....                   | 12 |
| Kirkemusikk.....   | 14 |
| Paulikor .....   | 14 |
| Paulus barokk.....                                       | 15 |
| Foss videregående skole .....                            | 15 |
| Internasjonale orgelkonserter .....                      | 15 |
| Andre konserter i Paulus kirke.....                      | 15 |
| Instrumentsituasjonen.....                               | 16 |

|  |    |
|--|----|
| Sofienbergkorets årsrapport.....                                     | 16 |
| Fullstendighetserklæring (revisor) og signert årsregnskap drift..... | 18 |

## Paulus og Sofienberg menighet i Covid-19 året

Det har vært et spesielt år. Likevel har menigheten hatt stor aktivitet. Jeg er imponert over stabens evne til å tilpasse seg skiftene koronarestriksjoner og finne nye måter å arbeide på. Åpen kirke har stått sentralt og vi har videreutviklet Paulus kirke som katedralen på Løkka som skal være der for folk.

Menighetsrådet har hatt få fysiske møter, teams-møtene har vært gode og vår nye daglige leder Anders Huuse Kartzow har gjort en stor innsats med å følge opp møtene.

Utfordringen vår framover blir å ta lærdom av året 2020 og se hvilke av de nye måtene å arbeide på vi skal ta med oss videre i menighetsarbeidet.

Med vennlig hilsen

Oddrun Remvik  
leder i Menighetsrådet

## Gudstjenester og kirkelige handlinger i korona-tid

Gudstjenesten er midtpunktet for kirkelivet i Paulus og Sofienberg menighet. Den dekker mange ulike funksjoner og er viktig for mange mennesker, på mange ulike måter. Derfor ble det opplevd som hardt da vi måtte avlyse alle gudstjenester og stenge kirka på grunn av korona i mars 2020.

### Hva ble annerledes?

Vi måtte lære oss å være kirke på nye og digitale måter. Det var relativt nytt for oss og vi hadde lite kompetanse på det. Tidlig i pandemien kom det en oppfordring fra kirkas ledelse om å ta i bruk digitale plattformer. I påskeuka var alle kirkene helt stengt og vi fikk til et prostisamarbeid hvor menighetene i prostiet fordelte ansvaret for gudstjenester slik at ikke alle lagde alt, men at vi lenket til hverandres produksjoner. I påskeuka hadde Paulus og Sofienberg ansvar for langfredag og vi lagde en fin gudstjeneste omtrent som vi ville ha gjort en «fysisk» gudstjeneste.

I tillegg har vi laget noen mindre og kortere produksjoner og prøvde ut ulike måter å være kirke på nett, blant annet en adventskalender på Facebook. Året har gitt oss økt digital kompetanse, vi vet mer om hva som fungerer og ikke, og vi er helt sikre på at digitale løsninger ikke kan erstatte fysiske gudstjenester.

### Åpen kirke gudstjenestetid og i julen

På de søndager der det har vært antallsbegrensninger (maks 10) for feiring av gudstjenester har gudstjenestene blitt avlyst og vi har hatt åpen kirke i stedet. Da har vi lagt til rette for en slags selvritualisering med musikk, noen søndagstanker, lysteningssteder og mulighet for å få nattverd i rommet

Høsten 2020 måtte vi planlegge julefeiring med all usikkerhet om hva vi ville få lov til og hvordan ting ville bli. Vi måtte planlegge for ulike scenarier. Hvis kirken er helt stengt: digitale løsninger. Hvis kirken er åpen med begrensninger på antall: Åpen kirke med «innslag» uten å ha gudstjeneste. Og hvis vi får ha åpent som vanlig: Planlegge gudstjenester de ulike dagene gjennom julen.

Når julen kom var det i Oslo klare begrensninger på hvor mange mennesker som fikk være i kirkerommet samtidig, og vi valgte å ha «åpen kirke» både i Sofienberg kirke og i Paulus kirke fra formiddag og utover på julaften. Juleevangeliet ble lest med jevne mellomrom, det var korgrupper og musikere i begge rom som spilte og sang. Mellom 300 og 350 mennesker var innom i løpet av dagen. Vi fikk mange positive tilbakemeldinger på denne måten å feire julaften på som vi tar med oss mot neste jul. Også 1. og 2. juledag gjennomførte vi tilsvarende, men noe enklere opplegg og med langt færre deltagere.

### Vigsel og dåp

Vigsels og dåpstallene sank, mange valgte å avlyse eller utsette dåpen og vigsel. Likevel ble det gjennomført 46 dåpshandlinger og 12 vigsler i vår menighet (i 2019 ble det gjennomført hhv 60 og 19).

Vi fikk en tydelig oppgang i antall gravferder. 70 gravferder ble gjennomført i 2020, mot 58 året før. Av smittevernmessige grunner valgte KfiO en periode å gjennomføre gravferd bare i noen utvalgte kirker. Paulus kirke var ikke blant disse, så det ble forrettet færre gravferder fra Paulus kirke i 2020 (9 stykker). Begrensninger i antall deltagere var en tung ekstrabyrde for mange pårørende. Å måtte velge ut hvem som får delta i gravferd er ikke en hyggelig oppgave.

Vi har fulgt regjeringens regler og anbefalinger, men vi har hatt en opplevelse av at kirken sentralt i mange tilfeller har vært strengere enn helsemyndigheter og politisk ledelse.

## Paulus og Sofienberg menighet som arbeidssted

Vi er mange som har Paulus og Sofienberg menighet som arbeidssted. Våre 16 ansatte medarbeidere har ulike arbeidsgivere. Kirketjenerne, diakonen, våre to organister, trosopplæringsleder og daglig leder er ansatt i Kirkelig fellesråd i Oslo. Våre tre prester i menigheten er ansatt i Oslo bispedømme, mens vår frivillighetskoordinator og menighetskonsulent, og to barne- og ungdomsarbeidere er ansatt av menigheten. I tillegg har vi en rekke frivillige som bidrar i menighetens arbeid.

### Kirketjenerne på timebasis

I 2020 ansatte vi tre studenter på timebasis som kirketjenerne i Paulus og Sofienberg menighet; Sunniva Vikøren, Lydia Øfsti Nesje og Helene Lunder Eriksen. I tillegg har Mario Liavåg vært kirketjener i virksomheten siden 2018. De har byttet på å være kirketjenerne i menigheten på søndager, og ved kirkelige handlinger som vielse og dåp. På grunn av lengre perioder med nedstengning, har det blitt mindre arbeid for studentene enn ønsket. Kirketjenerne har vært fleksible, og har også stilt opp i åpen kirke som kirkeverter, når det har vært behov for det.

### Barne og ungdomsarbeidere på timesbasis

Ingrid Dyrnes Svendsen og Marita Moen er ansatt på timesbasis i menigheten, med særlig ansvar for å legge til rette for ukentlige barnesang i menighetsalen hver torsdag. Marita og Ingrid er også med på gjennomføring av barnemesser i Paulus kirke. Ingrid ble ansatt i august 2020.

Silje Andersen og Hanna Elise Andersen var ansatt på timebasis frem til sommeren 2020. Begge sluttet etter eget ønske.

### Stabsfellesskapet i Paulus og Sofienberg menighet

Etter flere år med ulike daglige ledere, fikk menigheten endelig ny fast ansatt daglig leder, Anders Huuse Kartzow. Han begynte i februar 2020.

Menigheten har siden april 2019 hatt en egen frivillighetskoordinator i 30 %. I oktober ble Victoria Rosland Stokkes stilling utvidet midlertidig til 50 %, ved at Victoria vikarierer som diakon i menigheten i 20%

Vår menighetskonsulent Thøger Bjørsvik, ble takket av etter lang og tro tjeneste for Kirkelig fellesråd i Oslo, der han har vært ansatt siden 2009. Han har hatt Paulus og Sofienberg menighet som sitt arbeidssted siden 2013. Etter at han gikk av med pensjon, har han vært ansatt av menigheten i timebasis som menighetskonsulent. Thøger jobber om lag en gang i uken for menigheten

Dorthe Aske er vår trosopplæringsleder med særlig ansvar for trosopplæringsarbeidet for barn fra 0-12 år. Hun arbeider i en 50 % stilling, og har vært i menigheten siden januar 2016.

Per Kristian Amundrød er organist og kirkemusikalsk ansvarlig i menigheten. Per Kristian er ansatt i en 62,5% stilling. Per Kristian har hatt menigheten som arbeidssted i 25 år. Gratulerer!

Halgeir Schiager er også organist i menigheten i en 20 % stilling. Hans arbeidsoppgaver er primært knyttet til gjennomføring av internasjonale orgelkonserter i menigheten. Schiagers hovedarbeidssted er Ullern menighet

Menigheten har også tre prester. Sokneprest Arne Jor har vært i menigheten siden 2016, mens Christine Aarflot har vært her siden 2018. Jan-Helge Josefsen er presten med lengst fartstid i menigheten. Han har jobbet i menigheten siden 2007 (den gang Sofienberg menighet) og er prest i menigheten i en 50% stilling. De resterende 50% er Jan-Helge Josefsen tilknyttet prostiet som spesialprest for utvikling av kirken i hovinbyen.

Vår diakon, Ole-Jørgen Andersen, sluttet i virksomheten 31.12.2020, og stillingen ble utlyst i desember 2020. Stillingen er enda ikke besatt.

### **Stabsfellesskap i koronaid**

De fleste i stabsfellesskapet i Paulus og Sofienberg menighet har sine kontorer i Helgesensgate 54, og frem til mars 2020 har staben møttes ukentlig i menighetssalen til stabsmøter og felles lunsj.

Etter mars har det i lange perioder vært vanskelig for hele stabsfellesskapet å møtes fysisk i menighetssalen eller i kirken, på grunn av påbud om hjemmekontor. Det har også vært krevende for staben at det har vært veldig uforutsigbarhet hvor lenge ulike tiltak for sosial nedstengning skulle vare. Dette har gjort det vanskelig å få til gode prosesser for mer langsiktig planlegging av virksomheten. Pandemien har også gjort det vanskelig å få til felles møte med stab og nytt menighetsråd om hva vi ønsker å prioritere i arbeidet vårt fremover.

Stabsmøtene har for det meste skjedd på teams. Vår erfaring er at teams fungerer som en møteplattform for å planlegge og organisere på kort sikt, men at det er mer krevende for de lengre samtalene om hvor vi vil og hvordan vi vil dit. Det har også vært vanskeligere å sette i gang disse samtalene, når vi ikke har hatt oversikt over når vi kan komme tilbake til normal drift igjen.

Siden mange av våre faste aktiviteter i lengre perioder har vært avlyst, har staben fått frigjort noe mer tid til å være engasjert som kirkeverter i Åpen kirke. Dette har gjort det mulig for oss å ha flere dager i uken med åpen kirke (onsdag og fredag), i tillegg til våre faste dager tirsdag, torsdag og lørdag. Åpen kirke på onsdager og fredager har dermed for flere av oss vært et fint avbrekk fra teamsmøter og et fint sted å kunne snakke uformelt med kollegaer om de store og små tingene i livet.

### **Frivillighet i Paulus og Sofienberg menighet**

Frivillige i Paulus og Sofienberg menighet legger ned mange arbeidstimer, og gjør med dette en uvurderlig innsats for menigheten. Frivillige er engasjert i ulike deler av virksomheten, som representanter i menighetsrådet, kirkeverter i åpen kirke, tekstlesere i gudstjenesten eller i det kirkemusikalske arbeidet gjennom Paulikoret og Sofienbergkoret, for å nevne noe. De frivilliges innsats vil omtales underveis i årsrapporten. Her omtales først kort menighetsrådets arbeid.

### **Menighetsrådet i Paulus og Sofienberg menighet**

Det nye Menighetsrådet i Paulus og Sofienberg menighet hadde sitt første møte i oktober 2019. I 2020 har Menighetsrådet hatt 6 møter og behandlet 44 saker i 2020. Menighetsrådet arbeider primært på rådets møter og gjennom utvalg og komiteer. Arbeidsutvalget forbereder møtene til menighetsrådet, og behandler saker av ikke prinsipiell karakter og følger opp vedtak fra menighetsrådet. Daglig leder er sekretær for menighetsrådet.

#### *Faste medlemmer og vararepresentanter i Menighetsrådet 2019-2023*

Arne Jor (Sokneprest)

Oddrun Remvik (Leder)

Kristin Skjøtskift (Nestleder)

Marit Byfuglien

Elisabeth Richardsen Kallinen (permisjon)

Jan Bengt Solberg

Knut Anders Sørum

Andreas Koschinski Kvisgaard

Maria Henningsen

**Varaer:**

Helge Gjertveit (1. vara)

Anne Sofie Stumo (2. vara)

Oddvar Kolset (3. vara)

Helge Jordheim (4. vara)

Eva Annie Bjørgen (5. vara)

## Diakoniarbeidet i menigheten

Diakoni er kirkens omsorgsarbeid, og er en integrert del av alt vi gjør menigheten. Diakonien i menigheten har også et fokus på arbeid med sosial rettferdighet (både lokalt og globalt) og vern om skaperverket. Det diakonale arbeidet ble rammet av de sosiale restriksjonene som ble innført for å begrense smitten i Oslo. Her vil vi trekke frem noen av det vi likevel fikk til, som åpen kirke, nattåpen kirke, Uro i Paulus og vårt vennskapssamarbeid med Guatemala kirke. Under diakoniarbeidet har vi også en rapport fra Taizegruppa og Pusteromsgruppa i Paulus kirke

### Åpen kirke og nattåpen kirke

Målet med Åpen kirke i Paulus er at tilbudet skal være en integrert del av Grünerløkkas hverdag. Kirka skal være et åpent og levende rom, flest mulig dager, noen ganger med ulike aktiviteter eller arrangementer når det har vært mulig. I åpen kirketid har vi for eksempel i perioder kunnet tilby både babysang, eller lunsjkonert med Foss videregående. Ellers er åpen kirke også et tilbud for de som ønsker en stille stund, med mulighet for tenning av lys eller en samtale med en av våre kirkeverter.

Når andre arrangementer har måttet avlyses, har åpen kirke stort sett holdt åpen. Det åpne kirkerommet har derfor for mange blitt et etterlengtet lyspunkt, og har kanskje opplevdes enda viktigere i koronapandemien

I 2020 har kirken vært åpen i tilsammen 122 dager, med 7400 besøkende på dagtid og kveldstid. Frivillighetskoordinator har hatt ansvaret for å organisere åpen kirke, i samarbeid med diakon, daglig leder, prestene i menigheten og trosopplærer.

Åpen kirke har ikke vært mulig uten de frivilliges innsats. Våre frivillige har stilt opp tidlig og sent, på julaften og andre høytidsdager og møtt alle som kom innom kirken med varme og omsorg. De har sørget for smittevern og minnet folk på en vennlig måte om å holde avstand.

I dette spesielle året har også resten av staben bidratt mye i åpen kirke, som har bidratt til å styrke fellesskapet mellom frivillige og ansatte.

### Nattåpen kirke

Prosjektet ble initiert av Oslo biskop og menigheten ble utfordret til å stille kirken til disposisjon. 9.februar åpnet kirken dørene og det startet forsiktig med 28 besøkende. De siste 14 dagene av tiltaket var det imidlertid i gjennomsnitt 100 som sov i kirken. Totalt var det 2 635 besøk i kirken, derav 2 202 som sov. Prosjektet ble avsluttet natt til 12.mars på grunn av pandemien.

Målsettingen med prosjektet var å synliggjøre behovet for et åpent værested på nattestid og å legge press på politiske myndigheter i Oslo til å opprette et slikt sted. Prosjektet tydeliggjorde at et slikt behov eksisterer og er stort. Arbeidet med å legge videre press på byrådet må fortsette.

Menigheten fikk verdifulle erfaringer både med å holde kirken åpen og skaffe frivillige, dette vil bli brukt i det videre arbeidet med åpen kirke.

### Uro i Paulus

Uro i Paulus ønsker å åpne kirkerommet ved å invitere til samtaler om det som skaper en uro i tiden, sinnet, og samfunnet. Komiteen har i 2020 hatt som målsetting å samarbeide med ulike aktører om kveldene. Blant annet samarbeidet vi med Norges kristelige studentforbund om det digitale arrangementet som ble laget til 15. mai, mens kvelden i oktober ble knyttet opp til Verdensdagen for psykisk helse.



I 2020 ble komiteen ledet av Christine H. Aarflot, og besto av Ole-Jørgen Andersen (vår), Marte Holm Simonsen (vår), Helge Gjertveit (vår og høst), Andreas Kvisgaard (vår og høst), Rebecca Lunde (vår og høst), og Anders Huuse Kartzow (høst). Koronarestriksjonene har gjort at komiteen har vekslet mellom å møttes fysisk eller digitalt, ca. en gang i måneden. I tillegg har vi hatt et mer uformelt samarbeid med MER. MER er et møtested for unge voksne i Ila kirke med gudstjenester, konserter, filmvisninger og fellesskap. Artister som skal gjøre konsert for MER, har gitt Uro-publikum en liten smakebit på konserten

Her er oversikt over Uro-kveldene i 2020:

### **20.2: Homoterapi?**

Gjester: Knut Anders Sørum og Petter Normann Dille.

Artist: Ellen Miles

Antall gjester: ?

### **15.5 Korona – krise og mulighet? (digital visning)**

Gjest: Thomas Hylland Eriksen.

Artist: Lewi Bergrud.

Antall gjester: 25 (antallsbegrensning på 50).

### **8.10: Pårørende**

Gjest: Kim Wigaard og Morten Haldorsen.

Artist: Birte Slettevoll.

Antall gjester: 6

Oppslutningen rundt Uro har vært jevnt synkende. I 2020 har i tillegg pandemien påvirket oppmøtet på kveldene. Uro-kvelden om Korona – krise og mulighet? Med Thomas Hylland Eriksen, ble laget som et digitalt opptak med bare noen utvalgte gjester i rommet. Sendingen ble sendt via Facebook/YouTube. Innspillingen ble finansiert av hele Nordre Aker prosti.

Til Uro-kvelden om pårørende i oktober skulle opprinnelig Helene Sandvig vært gjest, men hun måtte melde avbud til koronainnspeiling hos NrK. Vi fikk to gode erstattere i Kim Wigaard og Morten Haldorsen, som delte sine erfaringer med å være pårørende. Oppslutningen denne kvelden ble imidlertid svært lav, kanskje på grunn av høye smittetall i Oslo. Uansett var gjestene og publikum svært fornøyde og takknemlige. Uro-komiteen vil fra våren ledes av Anders Huuse Kartzow, når Christine går tyngre inn i konfirmantopplegget i prostiet.

De gangene vi tidligere har fylt kirka har vi invitert profilerte artister eller samfunnsdebatanter. Det har vært en pågående samtale i komiteen om målet er å fylle kirka, eller å skape en god samtale om noe vi mener er viktig å sette ord på i tiden, her og nå. Selv om konklusjonen har helt i retning av det siste, savner vi likevel å kunne fylle kirka med flere gjester. Det er også utfordrende at Uros format er lagt opp for et større publikum, og komiteen har derfor diskutert hvordan formatet på Uro-kveldene kan gjøres mindre og ev. flyttes bak i kirka. Dette har vi til gode å prøve ut.

### **Basecamp Løkka (BCL) i Sofienberg menighetshus**

Basecamp Løkka er en ungdomsklubb som drives av Blå kors i menighetens lokaler i Helgesensgate.

Basecamp har åpent to ganger i uka, mandager og onsdager fra 14.00-17.00. Ungdomsklubben henvender seg til barn i ungdomsskolealder, primært fra Sofienberg ungdomsskole. BCL måtte holde stengt i lengre perioder (fra midten av mars til midten av juni, og fra midten av november til ut året)

## Samarbeidet med Conavigua i Guatemala

Paulus og Sofienberg menighet har hatt et langvarig vennskap med enkeorganisasjonen Conavigua i Guatemala. Vennene våre bor i landsbyen San Andrés Sajcabajá. Vennskapet ble etablert i 1989.

Conavigua har en sentral rolle i kampen for kvinnerettigheter og i kampen mot vold. Organisasjonen spiller en viktig rolle både når det gjelder traumeterapi, megling og som "krisesenter" for sine medlemmer. Kvinnene gjennomfører kampanjer for søppelhåndtering i lokalmiljøet – etter hvert med støtte fra lokale myndigheter. De jobber også med kontinuerlig holdningsarbeid for resirkulering av søppel.

De jobber med alfabetisering, og kunnskap om hvordan et samfunn fungerer og om hva som skal til for at også kvinnene kan være med å styre. De kjemper for bedre kvinnehelse og for at det skal bli tryggere å føde barn. De trenger kvalifiserte jordmødre og bedre helsetilbud både for mor og barn.

Paulus og Sofienberg menighet har de siste årene støttet Conavigua i San Andrés Sajcabajá økonomisk slik at kvinnene kan møtes og lære om lederskap og deltagelse i samfunnet. Den økonomiske støtten fra Paulus er øremerket til å dekke kost og transportutgifter for kvinnene i forbindelse med kursene.

Begge parter i vennskapet har tre hovedtemaer som begge skal arbeide med.

- Spiritualitet
- Kampen/arbeidet for å avskaffe vold mot kvinner
- Miljøvern

I februar 2020 reiste en gruppe fra Paulus og Sofienberg menighet til Guatemala for å besøke våre venner (14.-21februar). Reisen ga mulighet til å erfare det viktige arbeidet Conavigua gjør i Guatemala, og mange av de utfordringene som enkene og deres familier står i etter mange år med borgerkrig i regionen. Den 8. mars arrangerte vi Guatemalagudstjeneste i Paulus kirke, og etter gudstjenesten ble inntrykk og bilder fra besøket i Guatemala presentert.

I oktober 2020 ble Latin Amerika rammet av orkanene ETO og IOTA som medførte store ødeleggelser. Guatemalautvalget tok initiativ til en spontan nødhjelpsaksjon til Conavigua.

## Pusteromgruppa i Paulus kirke

Vi rakk 8 ganger pusterom og en nattverds liturgi før kirken ble stengt 9/3. Etter det ble Facebook-siden til pusterom oppdatert regelmessig. Pusteromsutvalget (Sissel Bakken, Inger Hosen, Markus Bossmeyer, Bjarne Søltoft og Mario Liavåg) hadde et møte om eventuelle digitale alternativer på høsten. Så har det vært noen uformelle samtaler med litt drodning om veien videre. Med tanke på smittevern ble det kjøpt inn nye matter. På Ingers initiativ holder utvalget på med å lage en tekst om de siste 7 årene med pusterom. Sissel Bakken har nå trukket seg fra å lede pusterom.

På vegne av pusteromsutvalget i Paulus og Sofienberg menighet, Markus Bossmeyer

## Taizégruppa i Paulus og Sofienberg menighet

Taizégruppa i Paulus og Sofienberg menighet kirke har som mange andre fått merke på det spesielle året 2020. Vi hadde akkurat slått oss til ro etter å ha flyttet bønnene til Paulus kirkes kapell i 2019 etter mange år med bønner i Sofienberg kirke. Vi fikk holdt tre bønner her i det nye året før koronaen meldte sin ankomst. Da sa vi oss nødt til å avlyse flere bønner fram mot sommeren og delte i stedet Taizérelaterte videoer/tekster o.a. på epostliste og Facebook. Før sommeren ble det en regnfyllt ute-sommeravslutningsbønn foran Sofienberg kirke med våt-vannmelon-kirke-"kaffe". På

høsten besluttet vi å spørre om vi kunne trekke inn i det store kirkerommet til Paulus som kunne gi større rom for å ha "korona-sikre" bønner. Her hadde vi tre bønner med smittevask, registrering og et begrenset antall personer (uten heldigvis å måtte avvise noen i døra). Deretter anså vi situasjonen for for usikker til å holde bønner og delte istedet flere Taizé-bønnevideoer lagd av forskjellige personer som pleide å komme regelmessig til bønnene våre. Dette gjelder helt fram til påsken 2021 som i skrivende stund, snart kommer. Vi håper på å arrangere "fysiske" bønner i fremtiden når koronasituasjonen har stabilisert seg. Vi har pleid å være mellom 15-30 personer på hver bønn, er forholdsvis internasjonale og tverrkonfesjonelle, og for det meste voksne personer. Facebooksida vår heter Taizé Oslo der det kan leses nærmere om aktivitet som har vært.

På vegne av Taizégruppa i Paulus og Sofienberg menighet, Tellef Heilmann

## Barne og ungdomsarbeid i menigheten

Barne og ungdomsarbeidet i menigheten strekker seg fra 0-18 år. For de aller yngste innebærer det at aktivitetene vi inviterer til også er for foreldrene eller barnets foresatte. Det er derfor viktig at både barn og voksne får en god opplevelse og relasjon til menigheten, gjennom de tilbudene vi driver.

For aldersgruppen 0-12 år har trosopplæringsleder Dorthe Aske hovedansvar, mens fra konfirmantalden og frem til de er atten har kapellan Christine Aarflot hovedansvar. Arbeidet gjøres i samarbeid med stab, frivillige eller andre ansatte i prostiet.

## Babysang

Babysang er et fast tiltak i Paulus kirke i åpen kirketid på torsdager. Dette har vært et godt besøkt tiltak når vi har kunnet ha åpen kirke, med gjennomsnittlig 40 barn og voksne. I mars måtte vi stenge ned tilbudet av smittevern hensyn. Vi fikk gjennomført noen babysangtreff på forsommeren, og tidlig på høsten, når restriksjonene ble lettet, men vi valgte å avlyse tilbudet om felles lunsj som del av babysangen. Når babysangen ble avlyst i mars, la vi ut noen digitale ressurser på våre nettsider som foreldrene kunne laste ned for å drive sanglek med babyene hjemme.

Mari-Kjersti Tennfjord har vært innleid musikkpedagog for babysang, og har også utviklet de digitale ressursene vi har hatt liggende på våre nettsider.

## Barne- og familiesang

Barne- og familiesang er et fast tiltak i menighets salen på torsdager fra klokken 17.30. Barne og familiesang retter seg mot barn i barnehagealder. Barna kommer med sine foreldre, og det er stort sett en fast kjerne med familier som kommer hver gang. Barne- og familiesang starter med middag, og etterpå er det en sangstund for barna. Ingrid Dyrnes Svendsen og Marita tok over ansvaret for barne- og familiesang etter sommeren. Tiltaket ble dessverre ikke mulig å gjennomføre fra mars og frem til forsommeren, og i november og ut året, på grunn av smittevernrestriksjoner.

Til påsketid ble det utarbeidet digitale ressurser (påskerebus, diverse sangleker og lignende) som de voksne kunne laste ned og gjøre sammen med barna hjemme. Til jul bidro Ingrid og Marita med å utarbeide små snutter til en adventskalender som vi publiserte på Facebook.

## Barnemesse.

Barnemessene har vært et fast tilbud i menigheten siden 2018, og har vært gjennomført på en hverdagsettermiddag i Paulus kirke. Messen har startet med et felles måltid.

I 2020 fikk vi bare gjennomført en av seks planlagte Barnemesser i Paulus kirke og en karnevalsmesse i februar. Erfaringen med barnemesser de siste årene, med få deltakere, har gjort at vi har bestemt oss for å legge ned dette tilbudet i 2021, og heller ta det opp til vurdering om ett år. I stedet vil vi i 2021 legge til rette for noen familiegudstjenester i løpet av året.

## Tårnagenthelg.

Tårnagenthelg er et tilbud til 8-9 åringer, der de får bli kjent med sin lokale kirke. I løpet av helgen lærer barna å kjenne noen kristne symboler, og så skal de løse oppdrag med utgangspunkt i Bibelens fortellinger, knyttet til blant annet tårnrommet i kirka. I år ble tårnagenthelgen gjennomført 24.-25. oktober. Dette er et SPLITS samarbeid (Sagene og Iladalen, Paulus og Sofienberg, Torshov og Lilleborg .) som alternerer mellom Paulus/Sofienberg og Sagene/Iladalen, og som i år var i sistnevnte menighet. Det ser ut til at barna finner det naturlig å veksle mellom

Sagene/Iladalen og Torshov/Lilleborg, men at veien fra/til Paulus/Sofienberg blir for lang. Det kom kun 5 barn fra Paulus og Sofienberg menighet til tårnagenthelgen i år (av totalt 42).

### **Tårnagentklubb.**

Tårnagentklubb er også et SPLITS samarbeid, og er opprettet for å ha et tilbud til aldersgruppen 8-9 år. Tanken med en klubb er å rekruttere til Tårnagenthelg, men også ha et tilbud til de som ønsker å samles etter en tårnagenthelg. Klubben var tenkt å møtes tre lørdager i semesteret. På grunn av koronarestriksjonene ble det ikke mulig å gjennomføre alle samlingene. Totalt ble det gjennomført en samling i vårsemesteret, og to i høstsemesteret.

### **Konfirmanter og annet ungdomsarbeid**

Konfirmantåret 2019-2020 har vært et annerledes konfirmantår. I første omgang ble SPLITS-samarbeidet lagt opp uten konfirmantlinjer som det har vært tidligere år, og i stedet med en noe lengre vårleir. Intensjonen var å prøve ut noen nye grep på vei til det som skal bli høstkonfirmasjon og konfirmantsamarbeid med hele Nordre Aker prosti. I andre omgang ble imidlertid også denne planen for konfirmantåret annerledes, da pandemien for alvor inntok landet i mars.

I Paulus og Sofienberg menighet hadde vi ti konfirmanter i 2020, med kapellan Christine H. Aarflot som hovedansvarlig fra menighetens side. Fra mars av var det ikke mulig å gjennomføre fysiske møter, så fasteaksjonen ble digital og konfirmantene fikk undervisning over nett. Den planlagte leiren første helga i mai utgikk. Christine J. Andreassen fikk omdelegert arbeidsoppgaver fra MILK (Minilederkurs) til konfirmantopplegget, og laget et konfirmantopplegg om påske og pinse. I Paulus og Sofienberg hadde vi både en digital samling, og etter pinse en samling i mindre grupper. Dermed fikk vi fulgt opp hjemmeoppgavene og opprettholdt noe kontakt med konfirmantene.

I utgangspunktet skulle konfirmasjonen gjennomføres om våren, men på grunn av koronasituasjonen ble den flyttet fra 10. mai til 13. september 2020. Da hadde vi to gudstjenester, der hver konfirmant hadde mulighet til å ha med seg inntil ti personer.

### **Annet ungdomsarbeid i menigheten**

I Paulus og Sofienberg menighet tilbyr vi TenSing i Lilleborg kirke hver tirsdag kl. 19-21 Dette er fellestiltak i Nordre Aker prosti (tidligere SPLITS). For fjorårskonfirmanter tilbyr vi i tillegg MILK-kurs, et minilederkurs med opplegg fra KFUK-KFUM.

#### *TenSing (13-18 år):*

TenSing har i 2020 blitt ledet av tre ungdomsarbeidere: Viktoria Saxegaard, Martin Berget, og Rakel Fjelltveit. TenSing ønsker å være et sted der ungdommen kan utfolde seg kreativt, gjennom sang, musikk, lek og sosialt samvær.

Våren 2020 var det lav oppslutning om TenSing, og det var gjennomsnittlig tre personer innom. Rekruttering har derfor stått høyt på agendaen. I tillegg til et eget arrangement for tweens i Lilleborg tok TenSing-lederne imot to grupper med konfirmanter i løpet av vår/tidlig høst. Kontakten med Tweens-miljøet viste seg å være særlig fruktbart, og det har i løpet av høsten vært cirka åtte faste medlemmer på tensingsamlingene. Paulus og Sofienberg menighet har sendt to av sine frivillige (Ivan Chetwynd og Anne Angeltveit) for å holde andakt på kveldene, og dette har opplevdes meningsfullt både for ungdommen og de frivillige.

#### *MiLK – Minilederkurs (15 år)*

MiLK ble våren 2020 ledet av Christine Andreassen, og har hatt åtte deltakere (hvorav fem kom fra Paulus og Sofienberg menighet). Opprinnelig skulle disse ha reist på Taizé i påskeferien og vært med som ledere på konfirmantleir, men begge disse turene ble avlyst på grunn av koronasituasjonen.

MiLK-opplegget ble flyttet over på digital plattform, men det viste seg å være noe mer krevende å samle ungdommen her og avslutningen på året ble utsatt til etter sommerferien.

På grunn av redusert kontakt med konfirmantene om våren var det vanskeligere å rekruttere til MiLK fra høsten 2020. Det begynte likevel to MiLKere på nytt kull denne høsten. Disse har hatt sine samlinger – fysisk og digitalt - sammen med fire eldre ungdomsledere i Hasle. Sophie Panknin, kapellan i Hasle, har fra høsten 2020 hatt ansvaret for MiLK og ledertrening i prostiet. De fikk 8 000 i oppstartsstøtte fra KFUK-KFUM.

## Kirkemusikk

Menighetsrådet vedtok i 2019 å satse på kirkemusikken i menigheten. Paulus og Sofienberg menighet ønsker med kirkemusikken å inspirere menigheten til aktiv salmesang, løfte gudstjenestene og skape interesse og begeistring for musikken i kirken.

Menighetens satsing på kirkemusikk gir utslag på gudstjenestene våre. Vi bruker ressurser på ekstra musikk bl.a i høytidene og ved konfirmasjon, og vi beriker gudstjenestene våre med korsang og forsangere så langt det lar seg gjøre.

Tilknyttet menighetens kirkemusikalske arbeid er det også to kor. Paulikor har sin forankring i Paulus kirke og ledes av organisten i menigheten (Per Kristian) som en viktig del av hans arbeidsoppgaver. Sofienbergkoret har sin i Sofienberg kirke og ledes av Alvilde Riiser. Sofienbergkorets årsrapport er innlemmet i denne oversikten over det kirkemusikalske arbeidet i menigheten

Det kirkemusikalske arbeidet ledes av Per Kristian Amundrød, som er ansatt 60% i menigheten som organist og korleder for Pauli kor. I tillegg er Halgeir Schiager tilknyttet menigheten i en 20% stilling for å planlegge og gjennomføre internasjonale orgelkonserter. Antall gudstjenester i soknet (gudstjenesteforordningen) har økt etter at menighetene ble slått sammen. I gjennomsnitt er det nå gudstjeneste hver søndag, og kveldsgudstjeneste en til to ganger i mnd. For å ivareta den kirkemusikalske satstingen på gudstjenestelivet i Paulus, erfarer vi at kantorressursene er for knappe, og at stillingsressursene på kantorsiden bør derfor økes.

Det kirkemusikalske arbeidet ble som mye av vår utadrettede virksomhet preget av pandemien. I januar begynte arbeidet med stor entusiasme, men så ble det meste innstilt, i hovedsak fordi mange av gudstjenestene ble avlyst, og fordi korøvinger og konserter ble avlyst.

## Paulikor

Paulikor har 68 medlemmer og har sin base i Paulus kirke. Per Kristian Amundrød er dirigent og musikalsk leder for Paulikor, og dette arbeidet inngår som del av hans arbeidsoppgaver som organist i Paulus og Sofienberg menighet. Paulikor samler en stor andel av Paulus frivillige. Paulikor har et styre som ivaretar de praktiske oppgaven med koret.

Målet med Paulikor er å ha et kor som beriker Grünerløkkas kirkemusikalske liv. En viktig forutsetning for at koret kan bidra med kvalitet i gudstjenester og kirkelige høytidsdager er at koret jevnlig har konserter. Et bra kor gir ikke bare gudstjenestene et løft, men bidrar også til at menigheten blir inspirert til å synge aktivt med på salmer og liturgi.

Koret hadde øvelser frem til 12. mars, og deretter noen øvelser i mai. Koret var da delt i grupper av smittevernhensyn. På høsten kunne koret øve sammen, men ikke flere enn 50 sangere, frem til november.

Paulikor hadde planlagt seks konserter for 2020, men bare en av de planlagte seks kunne gjennomføres. Det var Allehelgenskonserten, som ble gjennomført første søndag i november. Dette ble derfor årets høydepunkt for koret. Selv om mye ble avlyst, kunne paulikor stille med 21 sangere i Paulus kirke på juleaften. Dette bidro til å løfte juleaftenmarkeringen i Åpen kirke til en minnerik opplevelse. Sangere fra Paulikor bidro også på noen av menighetens digitale produksjoner, blant annet fire korte meditasjoner før påsken, samt en stor langfredagspasjon fra Paulus.

Arrangementene som ble avlyst var blant annet festivalmesse på Oslo internasjonale kirkemusikkfestival, med musikk skrevet av Ragnar Søderlind. Samme skjebne led den planlagte

konserten på Maria Budskapsdag, en sommerkonsert, to evensongs, en adventskonsert og en julekonsert

### Paulus barokk

Paulus barokk er et prosjektbasert orkester. Det består av en stamme på 5 profesjonelle musikere, men utvides etter behov dersom musikken krever det. Orkesteret har sin base i Paulus kirke og samarbeider med Paulikor når det settes opp større konserter med barokkmusikk. I tillegg arrangerer orkesteret sine egne konserter i menigheten. På grunn av pandemien ble to av konsertene til Paulus barokk avlyst.

### Foss videregående skole

Foss videregående skole har hatt et langvarig samarbeid med menigheten. Hvert semester arrangeres tre lunsjkonserter med elever fra skolen, både i Paulus kirke og i Sofienberg kirke, og i 2020 har også skolekoret ukentlige øvelser i kirken..

Selv om noen av lunsjkonserterne ble avlyst, greide likevel Foss å gjennomføre tre godt besøkte lunsjkonserter i Paulus kirke i løpet av 2020. Lunsjkonserterne skjer i åpen kirketid, og er åpen for folk på Løkka og medstudenter. Foss videregående har også sin juleavslutning i Paulus kirke, og i 2020 ble den strømmet direkte til elevene på skolen.

### Internasjonale orgelkonserter

Det var planlagt for ni internasjonale orgelkonserter i 2020. På grunn av pandemien ble tre av disse utsatt. Tre av disse konsertene er flyttet til 2021.

|       |            |   |
|-------|------------|---|
| 16.03 | Sofienberg | Johannes Skudlik (Danmark). Antall publikum:52  |
| 08.03 | Sofienberg | Sigurd Melvær Øgaard (Norge) Antall publikum:43 |
| 30.08 | Sofienberg | Johannes Skoog (Sverige) Antall publikum:39     |
| 06.09 | Sofienberg | Kristoffer Myre Eng (Norge) Antall publikum:27  |
| 20.09 | Sofienberg | Halgeir Schiager (Norge) Antall publikum:48     |
| 18.09 | Paulus     | Terje Winge (Norge) Antall publikum:143         |

Konsertene har bydd på rike opplevelser, med flere av landets og nordens fremste organister.

### Andre konserter i Paulus kirke

Det ble gjennomført langt færre konserter med eksterne enn planlagt. Blant annet ble alle julekonserterne som skulle vært avholdt i kirken avlyst.

- 15.feb General Vocals Faure requiem
- 21.mars AVLYST Konsert Ensemble gregori
- 24.mars AVLYST korkonsert Norges korforbund
- 28. og 29. mars AVLYST Sofienbergkoret Messias (i Sofienberg kirke)
- 2.april AVLYST konsert Nordic Voices
- 24.april AVLYST Konsert Nøkklevannensemblet
- 6.juni Konsert Scola cantorum
- 7.juni AVLYST konsert Skala Operakor
- 14. juni. AVLYST: Sommerkonsert med Sofienbergkoret i Sofienberg kirke
- 21.aug Konsert Oslo kammerorkester
  
- 11.sept Konsert Akademisk korforening
- 10.okt Konsert Oslo vokalensemble
- 1.nov Konsert paulikor Allehelgenskonsert



7.nov AVLYST konsert Oslo brassband  
29.nov AVLYST Adventskonsert  
1.des AVLYST Norges korforbund  
5.des AVLYST Det norske jentekor  
6.des AVLYST Konsert Kammerkoret NOVA  
6. og 8. des. AVLYST. Sofienbergkorets julekonsert i Sofienberg kirke  
10.des AVLYST konsert Oslo voices  
13.des AVLYST Julekonsert Paulikor  
14.des AVLYST Julekonsert Nøklevanensemblen  
15.des AVLYST julekonsert Oslo Ø  
17.des AVLYST konsert Grünerløkka mannskor  
21.des AVLYST Julekonsert Nordic Voices

### Instrument situasjonen

Paulus og Sofienberg menighet har fremragende orgler i sine to kirker som bidrar til å løfte det kirkemusikalske arbeidet. Eule-orgelet fra 2014 i Sofienberg kirke og Jørgensen-orgelet fra 1892 i Paulus kirke (orgelet ble restaurert i 2010). Publikum får oppleve orgelet i Sofienberg primært i forbindelse med internasjonale orgelkonserter, da denne kirken er tatt ut av drift som menighetskirke siden 2019.

Paulus kirke har også et orgelpositiv (et lite flyttbart orgel). Det er et flott instrument og blir benyttet når vi har større konserter med orkester. Orgelpositivet blir ellers leid ut til eksterne konsertarrangører når det er naturlig.

Flygelet i Paulus kirke er i dårlig forfatning. Menighetsrådet har gjort et vedtak om å arbeide for anskaffelse av et nytt instrument.

### Sofienbergkorets årsrapport

Alvilde Riiser var korets dirigent gjennom 2020. Sommeren 2020 ble det signert ny treårskontrakt.

#### Våren

Sammen med Choriolis, ledet av Mick Aspen Melbye, skulle vi sette opp Händels Messias 28. og 29. mars i Sofienberg kirke. Frem til mars hadde vi flere felles øvelser, inkludert en øvingshelg i begynnelsen av februar. Noen øvelser ble holdt torsdager, dels fordi dette er Choriolis' øvingsdag og dels fordi Alvilde hadde enkelte studiedager noen tirsdager. Barokkanerne var leid inn som orkester på Messias. Koret var med på én gudstjeneste i januar og grupper var med på forsangergudstjenester to ganger. Så stengte landet ned 12. mars. Dermed måtte vi avlyse alle fysiske øvelser resten av semesteret. Konserter og gudstjenester ble i utgangspunktet også avlyst. Dugnaden (dirigentkurs) ble utsatt flere ganger. En periode sent på våren var det mulig å delta med forsangergruppe på gudstjeneste igjen. Pandemien gjorde også at vi utsatte GF fra mars til mai. Gjennom semesteret hadde vi likevel digitale møter hver tirsdag. Av og til bare sosiale møter, noen ganger med korfaglig opplegg og innimellom en quiz. Vi forsøkte oss på to uteøvelser i henholdsvis Torshovparken og Torshovdalen.

Vi valgte å ikke permittere dirigenten i denne perioden. Det var for det første usikkerhet rundt hvor lenge nedstengningen ville vare. Det var også usikkerhet rundt hva slags krisestøtte koret kunne få og om denne ville være knyttet til hvorvidt dirigent var permittert eller ikke. Samtidig var det forståelse mellom dirigenten og styret om at selv om øvelser ikke ble holdt på ordinær måte var det likevel arbeid å gjøre for dirigenten. Dette ville ikke kunne utføres ved en permittering.

Medlemmer vår: 37, hvorav 3 i permisjon

### *Høst 2020*

Høsten startet med ny giv. Med flere smittevernstiltak på plass hadde vi igjen fysiske øvelser i kirken. Det var blant annet god avstand mellom stolene, spriting av stoler, håndtak og alt vi brukte og tok i. Vi hadde egen smittevernansvarlig som fulgte opp at alle nødvendige grep ble gjort og som alltid var oppdatert på gjeldende regler og råd. Norsk musikkråd utviklet veileder for kor, korps og orkestre med god informasjon. Gjennom høsten gjorde vi erfaringer på feltet og gjorde endringer i tråd med det.

Vi øvde med håp om å gjennomføre Evensong og julekonsert dette semesteret. Fullt kor sang på gudstjeneste i slutten av september og hadde helgeøvelse dagen før. En uke ut i november ble det ulovlig å ha fysiske korøvelser, men vi håpet likevel det lot seg gjøre med julekonsert. Siden det en stund hadde sett ut som om det kunne bli restriksjoner på antall publikummere, dersom vi skulle kunne ha konsert, hadde styret besluttet å ha to julekonserter. I løpet av høsten oppstod det usikkerhet rundt regelverket om hvor mange som kunne være til stede i kirken. Helsemyndighetene klargjorde at kirkebenker kvalifiserte til det laveste tillatte antall samlet. Men det viste seg at det uansett ikke ville være tillatt å gjennomføre julekonserter i år. Gudstjenester ble også forbudt. Åpen kirke, med en lav og jevn strøm ut og inn med folk, var likevel lov. Julaften ble i Paulus og Sofienberg kun åpen kirke. 8 sangere deltok på åpen kirke i Sofienberg og viste seg å være en fin opplevelse. Dugnaden ble fortsatt flyttet på gjennom høsten og til slutt avlyst.

Medlemmer høst: 32, hvorav 3 i permisjon

### *Økonomi i pandemien*

Koret har hatt en anstrengt økonomisk situasjon i 2020. Støtten fra menigheten er økt til 30 000. Det kommer godt med. Voksenopplæringsmidlene ble omdefinert til kompensasjon for avlyste øvelser. Det var lenge usikkert om vi ville kunne søke på kompensasjon for avlyste konserter, men på høsten ble det klart at ordningen ville tillate å slå sammen arrangement i én søknad, dermed kvalifiserte vi likevel. Søknad ble sendt medio desember og innvilget over nyttår. Året endte med et overskudd på 18 339,92 kroner.

Ved styreleder i Sofienbergkoret, Thomas A.Owe

Fullstendighetserklæring (revisor) og signert årsregnskap drift

Til KPMG ved Ole Christian Fongaard  
Sørkedalsveien 6  
Pb 7000 Majorstuen  
0306 OSLO

Dette brevet sendes i forbindelse med KPMGs revisjon av regnskapet for Paulus og Sofienberg sokn (heretter "selskapet") for året som ble avsluttet den 31. desember 2020, med det formål å kunne konkludere om hvorvidt regnskapet i det alt vesentlige gir et rettviseende bilde i samsvar med kirkeloven med tilhørende regnskapsbestemmelser i "Forskrift om økonomiforvaltningen for kirkelige fellestråd og menighetsråd i Den norske kirke" og god kommunal regnskapsskikk. Heretter referert til som "gjeldende rammeverk".

20.05.2021

### **Vi bekrefter at:**

#### **Regnskap**

1. Vi har oppfylt vårt ansvar vedrørende utarbeidelsen av regnskapet som fastsatt i vilkårene for revisjonsoppdraget i engasjementsavtalen datert 1. april 2016, og regnskapet gir et rettviseende bilde i samsvar med gjeldende rammeverk.
2. Viktige forutsetninger som er brukt av oss ved utarbeidelsen av regnskapsestimater, herunder regnskapsestimater målt til virkelig verdi, er rimelige.
3. Alle hendelser etter datoen for regnskapet og som etter gjeldende rammeverk medfører korrigerende eller omtale, er korrigert eller omtalt.
4. Virkningen av ikke-korrigert feilinformasjon er uvesentlig, både enkeltvis og samlet for regnskapet sett som helhet. En liste over ikke-korrigert feilinformasjon følger som vedlegg.

#### **Opplysninger som er gitt**

5. Vi har gitt revisor:
  - tilgang til alle opplysninger, som vi har kjennskap til, som er relevante for utarbeidelsen av regnskapet, som regnskapsregistreringer, dokumentasjon og andre saker,
  - tilleggsopplysninger som revisor har bedt om fra oss for revisjonsformål, og
  - ubegrenset tilgang til personer i enheten som det etter revisors vurdering er nødvendig å innhente revisjonsbevis fra.
6. Alle transaksjoner er registrert i regnskapsposter og reflektert i regnskapet.
7. Vi bekrefter følgende:
  - i. Vi har gitt revisor opplysninger om resultatene av vår vurdering av risikoen for at regnskapet kan inneholde vesentlig feilinformasjon som følge av misligheter.
  - ii. Vi har gitt revisor alle opplysninger om
    - a) eventuelle misligheter eller mistanker om misligheter som vi er kjent med og som kan ha påvirket enheten, og som involverer:
      - ledelsen,
      - ansatte som har en betydningsfull rolle i intern kontroll, eller

- andre hvor misligheten kunne hatt en vesentlig virkning på regnskapet.
- b) eventuelle påstander om misligheter eller mistanke om misligheter som kan ha påvirket enhetens regnskap og som er kommunisert av ansatte, tidligere ansatte, analytikere, tilsynsmyndigheter eller andre.

Hva angår ovenstående erkjenner vi vårt ansvar for den interne kontroll som vi mener er nødvendig for å utarbeide regnskaper som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, som følge av feil eller misligheter. Vi er spesielt oppmerksom på vårt ansvar for utformingen, iverksettelsen og vedlikeholdet av intern kontroll for å forhindre og avdekke misligheter

8. Vi har gitt revisor opplysninger om alle kjente tilfeller av manglende overholdelse eller mistanke om manglende overholdelse av lover og forskrifter som kan ha betydning for utarbeidelsen av regnskapet. Videre har vi gitt revisor opplysninger om alle kjente faktiske eller mulige søksmål og krav som kan ha betydning for regnskapet, samt regnskapsført og/eller opplyst om dette i samsvar med gjeldende rammeverk.
9. Vi har gitt revisor opplysninger om identiteten til enhetens nærstående parter og alle forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse som vi er kjent med. Det er tatt tilstrekkelig hensyn til og opplyst om forhold til nærstående parter og transaksjoner med disse i overensstemmelse med gjeldende rammeverk.
10. Vi bekrefter at menigheten har tilfredsstillende rutiner for opptelling av innsamlet kollekt og andre kontantinntekter, innskudd i bank og eventuelt overføring til ekstern mottaker.
11. Vi bekrefter at avsetninger og bruk av fond gjennom året foretas basert på gyldige vedtak på riktig beslutningsnivå.
12. Vi bekrefter at det ikke er gitt lån eller sikkerhetsstillelser i strid med reglene om låneopptak etter kommunale økonomibestemmelser.
13. Vi bekrefter å ha oppfylt vår plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Paulus og Sofienberg sokn

Oddrun Remvik  
*Menighetsrådets leder*

Anders Huuse Kartzow  
*Daglig leder i menigheten*

# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur".  
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## ANDERS REIDAR HUISE KARTZOW

Daglig leder

Serienummer: 9578-5990-4-2792095

IP: 85.252.xxx.xxx

2021-05-20 12:11:31Z



## Oddrun Remvik

Menighetsrådets leder

Serienummer: 9578-5997-4-33851

IP: 46.15.xxx.xxx

2021-05-20 15:59:58Z



Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service** <[penneo@penneo.com](mailto:penneo@penneo.com)>. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>



# Årsregnskap 2020 drift

241 Paulus Sofienberg sokn - 2020

23.02.2021

**Bruker:** TOLSEN

**Klokken:** 15:35

**Program:**

**Versjon:** 61



# Årsregnskap 2020 drift

241 Paulus Sofienberg sokn - 2020

23.02.2021

|   | Regnsk 2020       | Reg.bud 2020      | Oppr.bud 2020     | Regnsk 2019       |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>INNETEKTER</b>                             |                   |                   |                   |                   |
| Brukerbet,salg,avg.og leieinntekter           | -628.890          | -923.400          | -923.400          | -1.122.167        |
| Salg driftsmidler/fast eiendom                | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Refusjoner/overføringer                       | -328.946          | -144.328          | -144.328          | -187.271          |
| Statlige tilskudd                             | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Rammeoverf/tilskudd fra kommunen              | -20.000           | -20.000           | -20.000           | -67.022           |
| Tilskudd fra fellesråd/menighetsråd           | -322.471          | -322.518          | -322.518          | -325.918          |
| Andre tilskudd, gaver, inns.midler            | -313.117          | -418.900          | -418.900          | -804.704          |
| <b>Sum driftsinntekter</b>                    | <b>-1.613.424</b> | <b>-1.829.146</b> | <b>-1.829.146</b> | <b>-2.507.082</b> |
| <b>UTGIFTER</b>                               |                   |                   |                   |                   |
| Lønn og sosiale utgifter                      | 293.219           | 326.136           | 326.136           | 280.287           |
| Kjøp av varer og tjenester                    | 1.084.751         | 1.325.226         | 1.325.226         | 1.194.106         |
| Refusjoner/overføringer                       | 335.405           | 345.128           | 345.128           | 500.820           |
| Tilskudd og gaver                             | 41.615            | 65.000            | 65.000            | 61.091            |
| <b>Sum driftsutgifter</b>                     | <b>1.754.990</b>  | <b>2.061.490</b>  | <b>2.061.490</b>  | <b>2.036.303</b>  |
| <b>BRUTTO DRIFTSRESULTAT</b>                  | <b>141.565</b>    | <b>232.344</b>    | <b>232.344</b>    | <b>-470.779</b>   |
| Renteinntekter og utbytte                     | -251.030          | -135.000          | -135.000          | -194.332          |
| Mottatte avdrag på utlån                      | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Renteutgifter og låneomkostn.                 | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Avdrag på lån                                 | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| Utlån, kjøp av aksje, andeler o.l.            | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| <b>Netto finansieringsinntekter/-utgifter</b> | <b>-251.030</b>   | <b>-135.000</b>   | <b>-135.000</b>   | <b>-194.332</b>   |
| Avskrivninger                                 | 9.450             | 0                 | 0                 | 9.450             |
| Motpost avskrivninger                         | -9.450            | 0                 | 0                 | -9.450            |
| <b>NETTO DRIFTSRESULTAT</b>                   | <b>-109.465</b>   | <b>97.344</b>     | <b>97.344</b>     | <b>-665.111</b>   |
| Interne finansieringstransaksjoner            |                   |                   |                   |                   |
| Bruk av udisponert fra tidl.år                | -665.111          | 0                 | 0                 | 0                 |
| Bruk av disposisjonsfond                      | 0                 | 0                 | 0                 | -563.435          |
| Bruk av bundne fond                           | 0                 | -178.200          | -178.200          | 0                 |
| <b>Sum bruk av avsetninger</b>                | <b>-665.111</b>   | <b>-178.200</b>   | <b>-178.200</b>   | <b>-563.435</b>   |
| Avsatt til dekn.fra tidl.år                   | 0                 | 0                 | 0                 | 563.435           |
| Avsatt til disposisjonsfond                   | 665.111           | 10.270            | 10.270            | 0                 |
| Avsatt til bundne fond                        | 0                 | 70.586            | 70.586            | 0                 |
| Overf.til investeringsregnskapet              | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 |
| <b>Sum avsetninger</b>                        | <b>665.111</b>    | <b>80.856</b>     | <b>80.856</b>     | <b>563.435</b>    |
| <b>REGNSK.MES. MER-/MINDREFORBRI</b>          | <b>-109.465</b>   | <b>0</b>          | <b>0</b>          | <b>-665.111</b>   |





# Årsregnskap balanse 31.12.2020

241 Paulus Sofienberg sokn - 2020

23.02.2021

**Bruker:** TOLSEN

**Klokken:** 15:34

**Program:**

**Versjon:** 61



# Årsregnskap balanse 31.12.2020

241 Paulus Sofienberg sokn - 2020

23.02.2021

|                                     | 31.12.2020         | 31.12.2019         |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|
| <b>EIENDELER</b>                    |                    |                    |
| <b>Anleggsmidler</b>                |                    |                    |
| Faste eiendommer og anlegg          | 3.939.492          | 3.939.492          |
| Utstyr, maskiner og transportmidler | 66.150             | 75.600             |
| Utlån                               | 0                  | 0                  |
| Aksjer og andeler                   | 0                  | 0                  |
| <b>Omløpsmidler</b>                 |                    |                    |
| Kortsiktige fordringer              | 145.627            | 382.464            |
| Aksjer og andeler                   | 3.794.077          | 3.552.781          |
| Sertifikater                        | 0                  | 0                  |
| Obligasjoner                        | 0                  | 0                  |
| Kasse, bankinnskudd                 | 2.686.482          | 2.811.851          |
| <b>SUM EIENDELER</b>                | <b>10.631.828</b>  | <b>10.762.187</b>  |
| <b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>         |                    |                    |
| <b>Egenkapital</b>                  |                    |                    |
| Disposisjonsfond                    | -4.450.145         | -3.785.035         |
| Bundne driftsfond                   | -113.608           | -113.608           |
| Ubundne investeringsfond            | 0                  | 0                  |
| Bundne investeringsfond             | -1.818.507         | -1.818.507         |
| Regnskapsmessig mindreforbruk       | -109.465           | -665.111           |
| Regnskapsmessig merforbruk          | 0                  | 0                  |
| Udisp. i investeringsregnskapet     | 0                  | 0                  |
| Udekket i investeringsregnskapet    | 0                  | 0                  |
| Kapitalkonto                        | -4.005.642         | -4.015.092         |
| <b>Gjeld</b>                        |                    |                    |
| <b>Langsiktig gjeld</b>             |                    |                    |
| Ihendehaverobligasjonslån           | 0                  | 0                  |
| Sertifikatlån                       | 0                  | 0                  |
| Andre lån                           | 0                  | 0                  |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>             |                    |                    |
| Kassakredittlån                     | 0                  | 0                  |
| Annen kortsiktig gjeld              | -134.461           | -364.835           |
| <b>SUM GJELD OG EGENKAPITAL</b>     | <b>-10.631.828</b> | <b>-10.762.187</b> |

# PAULUS SOFIENBERG SOKN

## NOTER TIL ÅRSREGNSKAPET FOR 2020

|             |          |                            |
|-------------|----------|----------------------------|
| <b>Note</b> | <b>1</b> | <b>Regnskapsprinsipper</b> |
|-------------|----------|----------------------------|

### Regnskapsprinsipper og vurderingsregler

Soknets regnskap er ført i samsvar med Forskrift om økonomiforvaltning fastsatt av Kultur- og kirke departementet 25. september 2003, og god kommunal regnskapsskikk.

De kommunale regnskapsprinsipper innebærer blant annet at inntekter og utgifter føres etter bruttoprinsippet, samt etter det såkalte anordningsprinsippet som vil si at alle kjente inntekter og utgifter medtas i drifts- eller investeringsregnskapet.

I balanseregnskapet er omløpsmidler vurdert etter laveste verdis prinsipp. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på opptakstidspunktet.

Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Anleggsmidler som har begrenset økonomisk levetid er avskrevet med like store årlige beløp over anleggsmiddelets levetid. Se for øvrig egen note om anleggsmidler.

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

|             |          |                           |               |               |
|-------------|----------|---------------------------|---------------|---------------|
| <b>Note</b> | <b>2</b> | <b>Kommunens tilskudd</b> |               |               |
|             |          |                           | 2020          | 2019          |
|             |          | Tilskudd fra Oslo Kommune | 20 000        | 67 022        |
|             |          | <b>Sum tilskudd</b>       | <b>20 000</b> | <b>67 022</b> |

|             |          |   |               |                |
|-------------|----------|---|---------------|----------------|
| <b>Note</b> | <b>3</b> | <b>Vesentlige regnskapposter</b>              |               |                |
|             |          |   | 2020          | 2019           |
|             |          | Merverdiavgiftskompensasjon, driftsregnskapet | 99 503        | 131 441        |
|             |          | <b>Sum merverdiavgiftskompensasjon</b>        | <b>99 503</b> | <b>131 441</b> |

|             |          |  |                |                |
|-------------|----------|--|----------------|----------------|
| <b>Note</b> | <b>4</b> | <b>Lønnskostnader, antall ansatte, godtgjørelse mv</b> |                |                |
|             |          | Lønnskostnader består av følgende poster               | 2020           | 2019           |
|             |          | Lønninger  | 267 136        | 249 849        |
|             |          | Arbeidsgiveravgift                                     | 19 759         | 16 841         |
|             |          | Pensjonskostnader                                      | 6 323          | 13 597         |
|             |          | <b>Sum lønnskostnader</b>                              | <b>293 218</b> | <b>280 287</b> |

Menigheten har dekket sine pensjonsforpliktelser gjennom medlemskap i KLP.

|             |          |                                    |                  |          |                    |                  |
|-------------|----------|------------------------------------|------------------|----------|--------------------|------------------|
| <b>Note</b> | <b>5</b> | <b>Driftsmidler</b>                |                  |          |                    |                  |
|             |          |                                    | Bygg             | Eiendom  | Inventar og utstyr | Sum              |
|             |          | Anskaffelseskost 01.01.            | 3 939 492        |          | 75 600             | 4 015 092        |
|             |          | Årets tilgang/avgang               |                  |          | -9 450             | -9 450           |
|             |          | <b>Anskaffelseskost 31.12.</b>     | <b>3 939 492</b> | <b>-</b> | <b>66 150</b>      | <b>4 005 642</b> |
|             |          | Akkumulerte avskrivninger 31.12.   |                  |          |                    | -                |
|             |          | <b>Balanseført verdi pr 31.12.</b> | <b>3 939 492</b> | <b>-</b> | <b>66 150</b>      | <b>4 005 642</b> |

|                     |  |  |  |  |  |   |
|---------------------|--|--|--|--|--|---|
| Årets avskrivninger |  |  |  |  |  | - |
|---------------------|--|--|--|--|--|---|

| Note                         | 6 | Aksjer og andeler        |                         |                       |
|------------------------------|---|--------------------------|-------------------------|-----------------------|
|                              |   | Antall aksjer pr. 31.12. | Formuesverdi pr. 31.12. | Balanseført pr. 31.12 |
| Formuesforvaltning           |   | 469,0970                 | 3 794 077               | 3 794 077             |
| <b>Sum aksjer og andeler</b> |   |                          | <b>3 794 077</b>        | <b>3 794 077</b>      |

| Note  | 7 | Vesentlige forpliktelser og lån |  |  |
|---|---|---------------------------------|--|--|
| Soknet har ingen vesentlige forpliktelser og lån som ikke fremkommer av regnskapet. |   |                                 |  |  |

| Note                     | 8 | Avsetninger og bruk av avsetninger |                |          |                  |
|--------------------------|---|------------------------------------|----------------|----------|------------------|
|                          |   | 2019                               | Tilført        | Anvendt  | 2020             |
| Ubundne driftsfond       |   |                                    |                |          |                  |
| Disposisjonsfond         |   | 3 785 034                          | 665 111        |          | 4 450 145        |
| <b>Beholdning 31.12.</b> |   | <b>3 785 034</b>                   | <b>665 111</b> | <b>-</b> | <b>4 450 145</b> |

|                                 |                |          |          |                |
|---------------------------------|----------------|----------|----------|----------------|
| Bundne driftsfond               | 2019           | Tilført  | Anvendt  | 2020           |
| Klæboes jubileumsfond           | 103 608        |          |          | 103 608        |
| Greppsruds dødsboe - eldretreff | 10 000         |          |          | 10 000         |
| <b>Beholdning 31.12.</b>        | <b>113 608</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>113 608</b> |

|                          |                  |          |          |                  |
|--------------------------|------------------|----------|----------|------------------|
| bundne investeringsfond  | 2019             | Tilført  | Anvendt  | 2020             |
| Orgelfond                | 429 626          |          |          | 429 626          |
| Fond menighetshus        | 1 388 881        |          |          | 1 388 881        |
| <b>Beholdning 31.12.</b> | <b>1 818 507</b> | <b>-</b> | <b>-</b> | <b>1 818 507</b> |

| Note                                | 9 | Kapitalkonto |                  |                  |
|-------------------------------------|---|--------------|------------------|------------------|
|                                     |   |              | 2020             | 2019             |
| Balanse 01.01.                      |   |              | 4 015 092        | 4 015 092        |
| Ordinære avskrivninger driftsmidler |   |              | -9 450           |                  |
| <b>Sum</b>                          |   |              | <b>4 005 642</b> | <b>4 015 092</b> |

| Note   | 10 | Bundne midler |        |
|--|----|---------------|--------|
| Innestående på bankkonto for skattetrekk pr 31.12. |    |               | 11 519 |
| Skyldig skattetrekk pr 31.12. utgjorde             |    |               | 10 748 |

| Note                      | 11 | Egenkapital      |                      |                    |                         |                   | Egenkapital       |
|---------------------------|----|------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
|                           |    | Disp.-<br>fond   | Bundne<br>driftsfond | bundne<br>inv.fond | Mer-/mindre-<br>forbruk | Kapital-<br>konto |                   |
| Beholdn 01.01.            |    | 3 785 035        | 113 608              | 1 818 507          | 665 111                 | 4 015 092         | 10 397 353        |
| Årets endringer           |    | 665 110,00       |                      |                    | -665 111                | -9 450            | -9 451            |
| Årets mer-/mindreforbruk  |    |                  |                      |                    | 109 465                 |                   | 109 465           |
| <b>Beholdn. pr 31.12.</b> |    | <b>4 450 145</b> | <b>113 608</b>       | <b>1 818 507</b>   | <b>109 465</b>          | <b>4 005 642</b>  | <b>10 497 367</b> |

| Note                            | 12              | Endring av arbeidskapital |                |  |
|---------------------------------|-----------------|---------------------------|----------------|--|
| Fra balansen                    | Omløpsmidler    | Kortsiktig gjeld          | Sum            |  |
| Saldo 01.01.                    | 6 747 096       | -364 835                  | 6 382 261      |  |
| Saldo 31.12.                    | 6 626 186       | -134 461                  | 6 491 725      |  |
| <b>Årets endring i balansen</b> | <b>-120 910</b> | <b>230 374</b>            | <b>109 464</b> |  |

| Fra bevilgningsregnskapet             | Driftsregnskap  | Investeringsregnskap | Sum             |  |
|---------------------------------------|-----------------|----------------------|-----------------|--|
| Sum inntekter                         | -1 613 424      |                      | -1 613 424      |  |
| Sum utgifter                          | 1 754 990       |                      | 1 754 990       |  |
| Eksterne finanstransaksjoner          | -251 030        |                      | -251 030        |  |
| <b>Årets endring i bev.regnskapet</b> | <b>-109 464</b> | <b>-</b>             | <b>-109 464</b> |  |

# PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur".  
De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

## ANDERS REIDAR HUUSE KARTZOW

Daglig leder

Serienummer: 9578-5990-4-2792095

IP: 85.252.xxx.xxx

2021-05-20 12:11:31Z



## Oddrun Remvik

Menighetsrådets leder

Serienummer: 9578-5997-4-33851

IP: 46.15.xxx.xxx

2021-05-20 15:59:58Z



Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

### Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service** <[penneo@penneo.com](mailto:penneo@penneo.com)>. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validate>